

SONGS OF SLEEP AND DREAMS

FOR SOPRANO, TRUMPET AND PERCUSSION

TOM BAKER
OCTOBER 2013

FROG PEAK MUSIC

SONGS OF SLEEP AND DREAMS

For soprano, trumpet and percussion

Commissioned by and dedicated to Brian Chin

Frog Peak Music (2013)

Songs of Sleep and Dreams is a work based on poetry by the great Portuguese poet Fernando Pessoa.

Durmo

Durmo. Se sonho, ao despertar não sei
Que coisas eu sonhei.
Durmo. Se durmo sem sonhar, desperto
Para um espaço aberto
Que não conheço, pois que desertei
Para o que inda não sei.
Melhor é nem sonhar nem não sonhar.
E nunca despertar.

*I Sleep. If I dream, when I awake I do not know
What things I dreamt.
I sleep. If I sleep dreamlessly, I awake
Into an open space which I do not recognize,
Since I have awakened now
To what I still don't know.
Better neither to dream nor not to dream.
And never to awake.*

Houve

Houve um ritmo no meu sono.
Quando acordei o perdi.
Porque saí do abandono
De mim mesmo, em que vivi?

Não sei que era o que não era.
Sei que suave me embalou,
Como se o embalar quisera
Tornar-me outra vez quem sou.

Houve uma música finda
Quando acordei de a sonhar.
Mas não morreu: dura ainda
No que me faz não pensar.

*There was a rhythm in my sleep.
When I woke up I lost it.
Why did I step out of this abandon of myself
Inside which I lived?*

*I don't know what it was which wasn't.
I know it lulled me softly,
As if the lulling longed
To turn me into who I am again.*

*There was a music interrupted
When I woke up from dreaming it.
But the music didn't die: it still flows on
In what stops me thinking.*

Dorme

Dorme enquanto eu velo...
Deixa-me sonar...
Nada em mim é risonho.
Quero-te para sonho,
Não para te amar.

A tua carne calma
É fria em meu querer.
Os meus desejos são cansaços.
Nem quero ter nos braços
Meu sonho do teu ser.

Dorme, dorme, dorme,
Vaga em teu sorrir...
Sonho-te tão atento
Que o sonho é encantamento
E eu sem sentir.

*Sleep while I watch...
Let me dream...
There is no laughter in me.
I want you for a dream,
Not to love you.*

*Your calm flesh
Cold in my desire
My cravings are weariness.
I do not want my dream of your existence
In my arms.*

*Sleep, sleep, sleep,
Floating in your smiles...
I dream you so carefully
That dream is enchantment
And I dream without feeling.*

Poetry by Fernando Pessoa

Commissioned by and dedicated to Brian Chin

Songs of Sleep and Dreams

1. Durmo

Tom Baker
August 2013

Transposed Score

$\text{♩} = 66$

This musical score page features four staves: Mezzo-Soprano, Trumpet in B♭, Vibraphone, and Cymbals. The tempo is marked as $\text{♩} = 66$. The Mezzo-Soprano and Cymbals staves are mostly silent. The Trumpet in B♭ has two entries: the first at $p p$ with a melodic line, and the second at $p p$ with a sustained note. The Vibraphone staff shows a complex rhythmic pattern with grace notes and a dynamic of p , labeled "non-vib". Measure numbers 1 through 5 are indicated above the staves.

6

This musical score page continues the piece. The Mezzo-Soprano and Cymbals staves remain silent. The B♭ Tpt. staff begins with a sustained note at $p p$, followed by a melodic line with dynamics p and $p p$. The Vib. staff has sustained notes with dynamics p and p labeled "Ped.". The Cym. staff has a single note at mp labeled "Hard stick". Measure numbers 1 through 6 are indicated above the staves.

Songs of Sleep and Dreams

12

Mezzo: Dur - mo. — Se son - ho, ao des-per-tar

B♭ Tpt.: *ppp*

Vib.: *pp* Ped.

Cym.

17

Mezzo: não sei Que coi-sas eu son-hei.

B♭ Tpt.

Vib.

Cym.: Soft mallets L.V. *pp* — *mp*

22

Mezzo

B♭ Tpt.: *p* — *pp* *p* *mf* — *p*

Vib.: *mp* Ped.

Cym.: Soft mallets L.V. *pp* — *mp*

Songs of Sleep and Dreams

27

Musical score for page 27. The vocal part (Mezzo) sings "Dur - mo. Se dur - mo sem son - har," with dynamics *mp*, *pp*, and *p*. The Bb Tpt. part has a sustained note at *pp*. The Vib. part includes a dynamic *p* and a performance instruction *Ped.*. The Cym. part consists of sustained notes.

31

Musical score for page 31. The vocal part (Mezzo) sings "des-per-to __ Pa-ra um e-spaç-o a - ber-to __ Que não con-heç-o," with dynamics *p*, *mp*, and *p*. The Bb Tpt. part has a sustained note at *p*. The Vib. part includes dynamics *p* and *mp*. The Cym. part includes a dynamic *p* and a performance instruction *Hard stick*, followed by *L.V.*

36

Musical score for page 36. The vocal part (Mezzo) sings "pois que des-er-tei __ Pa - ra o que," with dynamics *mp* and *p*. The Bb Tpt. part includes a dynamic *p*. The Vib. part includes dynamics *p* and *mp*, with a performance instruction *Ped.*. The Cym. part includes dynamics *pp*, *mp pp*, *mp*, and *Durmo*, followed by *L.V.* and *Hard stick*.

Songs of Sleep and Dreams

40

Musical score for page 40. The vocal part (Mezzo) sings "in - da não sei.". The B♭ Tpt. part has a melodic line with dynamics *p*, *pp*, *mp*, *mp*. The Vib. part has sustained notes with dynamics *p* and *mp*. The Cym. part provides harmonic support.

45

Musical score for page 45. The B♭ Tpt. part features a rhythmic pattern with dynamics *pp*, *mf*, *p*, *mp*, *pp*. The Vib. part has sustained notes with dynamics *mf* and *mp*. The Cym. part provides harmonic support. The vocal part continues with "L.V. -".

50

Musical score for page 50. The vocal part (Mezzo) sings "Mel - hor _ é nem son - har", "nem não _ son - har", and "E nun-ca _ des-per-". The B♭ Tpt. part has sustained notes with dynamics *p*, *p*, *pp*. The Vib. part has sustained notes with dynamics *p* and *pp*. The Cym. part provides harmonic support.

Songs of Sleep and Dreams

55

Musical score for 'Songs of Sleep and Dreams' page 55. The score consists of four staves: Mezzo, B♭ Tpt., Vib., and Cym. The music is in common time (indicated by '4') throughout the page. Measure 1: Mezzo (Mezzo) has a dotted half note followed by a fermata. B♭ Tpt. (B♭ Trumpet) has a dotted half note. Vib. (Vibraphone) has a sustained note. Cym. (Cymbals) has a sustained note. Measure 2: Time signature changes to 3/4. B♭ Tpt. has a quarter note. Vib. has a sustained note. Measure 3: Time signature changes to 5/4. Vib. has a sustained note. Measure 4: Vib. has a sustained note. Measure 5: Vib. has a sustained note. Measure 6: Vib. has a sustained note. Measure 7: Vib. has a sustained note. Measure 8: Vib. has a sustained note. Measure 9: Vib. has a sustained note. Measure 10: Vib. has a sustained note. Measure 11: Vib. has a sustained note. Measure 12: Vib. has a sustained note. Measure 13: Vib. has a sustained note. Measure 14: Vib. has a sustained note. Measure 15: Vib. has a sustained note. Measure 16: Vib. has a sustained note. Measure 17: Vib. has a sustained note. Measure 18: Vib. has a sustained note. Measure 19: Vib. has a sustained note. Measure 20: Vib. has a sustained note. Measure 21: Vib. has a sustained note. Measure 22: Vib. has a sustained note. Measure 23: Vib. has a sustained note. Measure 24: Vib. has a sustained note. Measure 25: Vib. has a sustained note. Measure 26: Vib. has a sustained note. Measure 27: Vib. has a sustained note. Measure 28: Vib. has a sustained note. Measure 29: Vib. has a sustained note. Measure 30: Vib. has a sustained note. Measure 31: Vib. has a sustained note. Measure 32: Vib. has a sustained note. Measure 33: Vib. has a sustained note. Measure 34: Vib. has a sustained note. Measure 35: Vib. has a sustained note. Measure 36: Vib. has a sustained note. Measure 37: Vib. has a sustained note. Measure 38: Vib. has a sustained note. Measure 39: Vib. has a sustained note. Measure 40: Vib. has a sustained note. Measure 41: Vib. has a sustained note. Measure 42: Vib. has a sustained note. Measure 43: Vib. has a sustained note. Measure 44: Vib. has a sustained note. Measure 45: Vib. has a sustained note. Measure 46: Vib. has a sustained note. Measure 47: Vib. has a sustained note. Measure 48: Vib. has a sustained note. Measure 49: Vib. has a sustained note. Measure 50: Vib. has a sustained note. Measure 51: Vib. has a sustained note. Measure 52: Vib. has a sustained note. Measure 53: Vib. has a sustained note. Measure 54: Vib. has a sustained note. Measure 55: Vib. has a sustained note. Measure 56: Vib. has a sustained note. Measure 57: Vib. has a sustained note. Measure 58: Vib. has a sustained note. Measure 59: Vib. has a sustained note. Measure 60: Vib. has a sustained note. Measure 61: Vib. has a sustained note. Measure 62: Vib. has a sustained note. Measure 63: Vib. has a sustained note. Measure 64: Vib. has a sustained note. Measure 65: Vib. has a sustained note. Measure 66: Vib. has a sustained note. Measure 67: Vib. has a sustained note. Measure 68: Vib. has a sustained note. Measure 69: Vib. has a sustained note. Measure 70: Vib. has a sustained note. Measure 71: Vib. has a sustained note. Measure 72: Vib. has a sustained note. Measure 73: Vib. has a sustained note. Measure 74: Vib. has a sustained note. Measure 75: Vib. has a sustained note. Measure 76: Vib. has a sustained note. Measure 77: Vib. has a sustained note. Measure 78: Vib. has a sustained note. Measure 79: Vib. has a sustained note. Measure 80: Vib. has a sustained note. Measure 81: Vib. has a sustained note. Measure 82: Vib. has a sustained note. Measure 83: Vib. has a sustained note. Measure 84: Vib. has a sustained note. Measure 85: Vib. has a sustained note. Measure 86: Vib. has a sustained note. Measure 87: Vib. has a sustained note. Measure 88: Vib. has a sustained note. Measure 89: Vib. has a sustained note. Measure 90: Vib. has a sustained note. Measure 91: Vib. has a sustained note. Measure 92: Vib. has a sustained note. Measure 93: Vib. has a sustained note. Measure 94: Vib. has a sustained note. Measure 95: Vib. has a sustained note. Measure 96: Vib. has a sustained note. Measure 97: Vib. has a sustained note. Measure 98: Vib. has a sustained note. Measure 99: Vib. has a sustained note. Measure 100: Vib. has a sustained note.

Songs of Sleep and Dreams

2. Houve um ritmo no meu sono.

Tom Baker
August 2013

$\text{♩} = 60$

Mezzo-Soprano

Hou - ve um Hou - ve um Hou - ve um rit - mo —

Trumpet in B♭

— — — —

Vibraphone

— — — —

Cymbals

— — — —

5

Mezzo

Hou - ve um Hou - ve um rit - mo — no meu so -

B♭ Tpt.

— — — —

Vib.

— — — —

Cym.

— — — —

mp

L.V. - - - - -

Songs of Sleep and Dreams

10

Mezzo

B♭ Tpt.

Vib.

Cym.

no.
(take a breath when needed, as imperceptibly as possible)

p

p

15

Mezzo

B♭ Tpt.

Vib.

Cym.

mf

Quan - do a -

19

Mezzo

B♭ Tpt.

Vib.

Cym.

cor - dei

o per - di.

Songs of Sleep and Dreams

23

Musical score for page 23 featuring four staves: Mezzo, B♭ Tpt., Vib., and Cym. The vocal part (Mezzo) has lyrics: "Por - que saí". The brass part (B♭ Tpt.) consists of eighth-note patterns. The vibraphone part (Vib.) consists of sixteenth-note patterns. The cymbal part (Cym.) consists of sustained notes.

27

Musical score for page 27 featuring four staves: Mezzo, B♭ Tpt., Vib., and Cym. The vocal part (Mezzo) has lyrics: "do a - ban - do no De mim mes -". The brass part (B♭ Tpt.) consists of eighth-note patterns. The vibraphone part (Vib.) consists of sixteenth-note patterns. The cymbal part (Cym.) consists of sustained notes.

31

Musical score for page 31 featuring four staves: Mezzo, B♭ Tpt., Vib., and Cym. The vocal part (Mezzo) has lyrics: "mo em - que". The brass part (B♭ Tpt.) consists of eighth-note patterns. The vibraphone part (Vib.) consists of sixteenth-note patterns. The cymbal part (Cym.) consists of sustained notes. A measure number "3" is indicated above the vocal staff.

Songs of Sleep and Dreams

35

Musical score for page 35. The score consists of four staves:

- Mezzo:** The vocal part starts with a rest, followed by a melodic line with a grace note and a fermata over three measures.
- B♭ Tpt. (Brass 1):** Playing eighth-note chords throughout the section.
- Vib. (Vibraphone):** Playing eighth-note chords throughout the section.
- Cym. (Cymbals):** Playing sustained notes on the first and third beats of each measure.

The vocal line includes lyrics: "vi - vi?".

39

Musical score for page 39. The score consists of four staves:

- Mezzo:** The vocal part is silent.
- B♭ Tpt. (Brass 1):** Playing eighth-note chords with grace notes and slurs.
- Vib. (Vibraphone):** Playing eighth-note chords with grace notes and slurs.
- Cym. (Cymbals):** Playing sustained notes on the first and third beats of each measure.

43

Musical score for page 43. The score consists of four staves:

- Mezzo:** The vocal part is silent.
- B♭ Tpt. (Brass 1):** Playing eighth-note chords with grace notes and slurs.
- Vib. (Vibraphone):** Playing eighth-note chords with grace notes and slurs.
- Cym. (Cymbals):** Playing sustained notes on the first and third beats of each measure.

Songs of Sleep and Dreams

47

Musical score for page 47. The vocal part (Mezzo) sings "Não sei que era". The brass part (B♭ Tpt.) and vibraphone (Vib.) provide harmonic support. The cymbals (Cym.) are silent.

51

Musical score for page 51. The vocal part (Mezzo) sings "o que não era.". The brass part (B♭ Tpt.) and vibraphone (Vib.) provide harmonic support. The cymbals (Cym.) are silent.

55

Musical score for page 55. The vocal part (Mezzo) sings "Sei que sua - ve". The brass part (B♭ Tpt.) and vibraphone (Vib.) provide harmonic support. The cymbals (Cym.) are silent.

Songs of Sleep and Dreams

59

Musical score for page 59 featuring four staves: Mezzo (soprano), B♭ Tpt. (B♭ trumpet), Vib. (vibraphone), and Cym. (cymbals). The vocal part includes lyrics: "me em - ba - lou," with a three-measure repeat sign over the last two words. The brass and vibraphone parts provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

63

Musical score for page 63 featuring the same four staves. The vocal part continues with "Co-mo se." The brass and vibraphone parts maintain their rhythmic patterns, providing harmonic context.

67

Musical score for page 67 featuring the same four staves. The vocal part includes lyrics: "o em - ba - lar," "qui - se - ra," and "Tor - nar - me out - ra." The brass and vibraphone parts continue to provide harmonic support.

Songs of Sleep and Dreams

71

77

$\text{♩} = 60$

p

Mezzo: Hou-ve u - ma, Hou-ve u - ma, Hou-ve u - ma

B♭ Tpt.: —, —, —

Vib.: —, —, —

Cym.: —, —, —

83

p

p

Mezzo
B♭ Tpt.
Vib.
Cym.

Hou - ve u - ma
Hou - ve u - ma —
mú - si - ca
fin - da

Bowed
Ped.

L.V

Houye...

Page 7

Songs of Sleep and Dreams

90

Mezzo
B_b Tpt.
Vib.
Cym.

Quan-do a-cor-dei
de a son - har.
Mas não mor - reu:
Mute
pp

98

Mezzo
B_b Tpt.
Vib.
Cym.

du - ra ain - da
No que me faz
pp
Ped.
pp
ppp

105

Mezzo
B_b Tpt.
Vib.
Cym.

não pen - sar.
mp
n.

Songs of Sleep and Dreams

3. Dorme

Tom Baker
September 2013

$\text{♩} = 92$

Mezzo-Soprano

Trumpet in B \flat

Vibraphone

1 2 3 4

5

Mezzo

B \flat Tpt.

Vib.

5

9

Mezzo

B \flat Tpt.

Vib.

cantabile - freely

Dor me.

9

Dor me.

Songs of Sleep and Dreams

13

Mezzo En - quan - to eu

B♭ Tpt.

Vib.

17

Mezzo ve - - - lo...

B♭ Tpt.

Vib.

21

Mezzo Dei - xa - me Son

B♭ Tpt.

Vib.

Dorme

Page 2

Songs of Sleep and Dreams

25

Mezzo
B♭ Tpt.
Vib.

har... Na - da em mim é ri - son - ho.

29

Mezzo
B♭ Tpt.
Vib.

Que - ro - te pa - ra son - ho, Não pa - ra te a - mar.

33

Mezzo
B♭ Tpt.
Vib.

A tu - a car - - - ne - - - cal - - - ma - - -

Dorme

Page 3

Songs of Sleep and Dreams

37

Mezzo É fri - a em meu quer - er. Os me-us de - se-jos são can-

B♭ Tpt. 3 5 3 5 3 5 3 5

Vib. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

41

Mezzo sa-cos. Nem que-ro ter nos bra-ços Meu son-ho do

B♭ Tpt. 3 5 3 5 3 5 3 5 3 5

Vib. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

45

Mezzo teu ser. Dor - me,

B♭ Tpt. 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Vib. 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5

Dorme

Page 4

Songs of Sleep and Dreams

49

Mezzo: Dor - me, _____

B♭ Tpt.: (empty staff)

Vib.: (empty staff)

53

Mezzo: (empty staff)

B♭ Tpt.: (empty staff)

Vib.: (empty staff)

57

Mezzo: (empty staff)

B♭ Tpt.: (empty staff)

Vib.: (empty staff)

Songs of Sleep and Dreams

61

Mezzo
Va - - ga _____ em teu

B♭ Tpt.

Vib.

65

Mezzo
sor - - - rir... _____.

B♭ Tpt.

Vib.

69

Mezzo
Son - ho - te tāo a - ten - to _____ Que o son-ho é en-can-ta - men - to _____

B♭ Tpt.

Vib.

Dorme

Page 6

Songs of Sleep and Dreams

73

Mezzo

B♭ Tpt.

Vib.

E eu son-ho sem sen-tir.

77

Mezzo

B♭ Tpt.

Vib.

81

Mezzo

B♭ Tpt.

Vib.

rit.

rit.

Dorme

Page 7

Songs of Sleep and Dreams

85

A musical score page showing three staves. The top staff is labeled "Mezzo" and has a treble clef. The middle staff is labeled "B♭ Tpt." and has a treble clef. The bottom staff is labeled "Vib." and has a treble clef. The music consists of four measures. In the first measure, the B♭ Tpt. plays a eighth note followed by a sixteenth note. In the second measure, the B♭ Tpt. plays a eighth note followed by a sixteenth note. In the third measure, the Vib. plays a eighth note followed by a sixteenth note. In the fourth measure, the Vib. plays a eighth note followed by a sixteenth note.